3-247-274-**21**(1)

Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

Cassette Player

Kezelési utasítás
Instrucja obsługi
Инструкция по эксплуатации
(оборотная сторона)
Návod k použití (zadní strana)
Návod na používanie (zadná strana)

http://www.sony.net/

"WALKMAN" is a trademark of Sony Corporation.

A CE jel csak azon országokban érvényes, ahol annak használatát a törvény kötelezővé teszi, így elsősorban az Európai Unió országaiban.

Oznaczenie CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma ono podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - europejski obszar ekonomiczny).

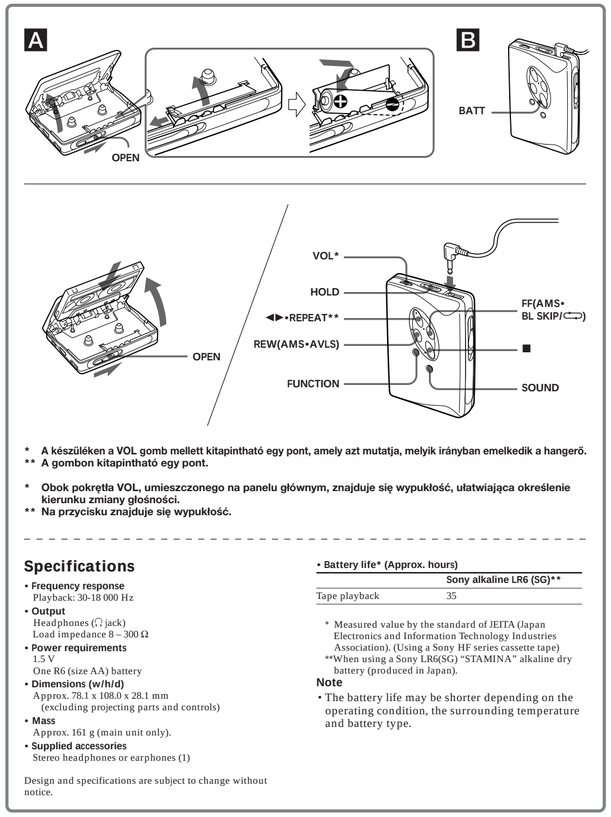
Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны EEA.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropského společenství (EU).

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskej únie (EU).

WM-EX522

Sony Corporation ©2002 Printed in Malaysia



* A készüléken a VOL gomb mellett kitapintható egy pont, amely azt mutatja, melyik irányban emelkedik a hangerő.
** A gombon kitapintható egy pont.

* Obok pokrętła VOL, umieszczonego na panelu głównym, znajduje się wypukłość, ułatwiająca określenie kierunku zmiany głośności.
** Na przycisku znajduje się wypukłość.

Specifications

- **Frequency response**
  Playback: 30-18 000 Hz
- **Output**
  Headphones (Ω jack)
  Load impedance 8 – 300 Ω
- **Power requirements**
  1.5 V
  One R6 (size AA) battery
- **Dimensions (w/h/d)**
  Approx. 78.1 x 108.0 x 28.1 mm (excluding projecting parts and controls)
- **Mass**
  Approx. 161 g (main unit only).
- **Supplied accessories**
  Stereo headphones or earphones (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

- **Battery life* (Approx. hours)**

	Sony alkaline LR6 (SG)**
Tape playback	35

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)
**When using a Sony LR6(SG) "STAMINA" alkaline dry battery (produced in Japan).

Note

- The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

Magyar

Előkészületek

Az elemek behelyezése A

1 A kazettatartó kinyitásához csúsztassa el az OPEN gombot.
2 Pattintsa ki az elemtartó rekeszt, és helyezzen bele egy R6 (AA méretű) szárazelemet a megfelelő polaritással.

Megjegyzés

- A maximális teljesítmény elérése érdekében használjon Sony alkáli elemet.

Az elemcsere időpontja B

Ha a BATT kijelző elalszik, cserélje az elemeket újakra.

Megjegyzés

- Az elemcserével a FUNCTION és a SOUND gombok beállításai törlődnek.

Kazetta lejátszása

1 Ha be van kapcsolva a HOLD funkció, akkor a vezérlőgombok feloldásához csúsztassa el a HOLD kapcsolót a nyíllal ellenkező irányban.
2 Helyezzen be egy kazettát és nyomja meg a ◀▶•REPEAT gombot.
A VOL gomb segítségével állítsa be a hangerőt.

Funkció	Gomb
A másik oldal lejátszása	◀▶•REPEAT lejátszás közben
Lejátszás megállítása	■
Gyors előrecsévélés	FF leállítás közben
Visszacsévélés	REW leállítás közben
Az aktuális műsorszám ismétlése (Számismétlés funkció)	◀▶•REPEAT egy másodpercig hosszabb ideig, lejátszás közben *Ismétlés leállításához nyomja meg újra.*
Következő műsorszám lejátszása az elejéről/a következő 9 műsorszám lejátszása (AMS*)	FF egyszer/többször lejátszás közben
Az aktuális műsorszám lejátszása az elejéről/az előző 8 műsorszám lejátszása (AMS*)	REW egyszer/többször lejátszás közben
A másik oldal lejátszása az elejéről (Azonnali oldalfordítás funkció)	FF egy másodpercig hosszabb ideig, lejátszás közben
Aktuális oldal lejátszása az elejéről (Automatikus visszacsévélés és lejátszás funkció)	REW egy másodpercig hosszabb ideig, lejátszás közben

* Automatic Music Sensor

Egyéb funkciók használata

A lejátszási üzemmód beállítása

A FUNCTION gomb lenyomva tartása mellett nyomja meg az FF gombot. A FUNCTION gomb lenyomva tartása közben a BL SKIP/⟲ kijelzés világít.
Egymás után a kazetta mindkét oldala lejátszásra kerül (⟲ üzemmód), és ha a szalag üres helyre ér, akkor a következo musorszámhoz csévélodik.

A BL SKIP/⟲ üzemmód törléséhez a FUNCTION gomb lenyomva tartása mellett nyomja meg az FF gombot. A BL SKIP/⟲ kijelzés eltunik.
A kazetta mindkét oldala lejátszásra kerül egyszer (ha az ellenkező oldalról kezdi a lejátszást (a kazettatartó fedelétől távolabbi oldallal), akkor csak az az oldal kerül lejátszásra).

Halláskárosodás elkerülése

Ne használja a fejhallgatót/fülhallgatót túlzott hangerőn. A hallásszakértők nem tanácsolják a folyamatos, nagy hangerőn történő zenehallgatást. Ha fülcsengést tapasztal, csökkentse a hangerőt, vagy kapcsolja ki a készüléket.

Legyen tekintettel másokra!

Hallgassa a készüléket mérsékelt hangerőn. Így hallja a külvilág hangjait és nem zavarja környezetét sem.

Halláskárosodás elkerülése

Ne használja a fejhallgatót/fülhallgatót túlzott hangerőn. A hallásszakértők nem tanácsolják a folyamatos, nagy hangerőn történő zenehallgatást. Ha fülcsengést tapasztal, csökkentse a hangerőt, vagy kapcsolja ki a készüléket.

Legyen tekintettel másokra!

Hallgassa a készüléket mérsékelt hangerőn. Így hallja a külvilág hangjait és nem zavarja környezetét sem.

Karbantartás

- A lejátszófejet és a szalag útvonalát minden 10 órányi használat után tisztítsa meg kereskedelmi forgalomban kapható tisztítófolyadékba mártott vattapálcikával.
- A készülék külsejét vízzel megnedvesített puha ruhával tisztítsa meg. Ne használjon alkoholt, benzint, higítót.
- Időnként tisztítsa meg a fejhallgató/fülhallgató és a távirányító csatlakozóit is.

Mélyhang kiemelés

Nyomja meg a SOUND gombot.
A SOUND üzemmód a gomb megnyomására a következőképpen változik.

NORM (normal): kikapcsolva
↓ egy rövid sípszó
MB (Mega bass): kiemeli a basszushangokat
↓ egy hosszú sípszó
GRV (Groove): kiemeli a mély basszushangokat
↓ két rövid sípszó

Megjegyzések

- Ha ha hang torzít "GRV" üzemmódban, akkor csökkentse a hangerot a készüléken, vagy válasszon másik üzemmódot.
- A mélyhangkiemelés hatása komolyan nem érzékelhető, ha a hangerő túl magas.

A vezérlőgombok lezárása — HOLD funkció

A vezérlőgombok lezárásához csúsztassa el a HOLD kapcsolót a nyíl irányába.

Óvintézkedések

Az elemekkel kapcsolatban

- A szárazelemeket ne tárolja apropénzzel vagy más fémtárgyakkal együtt. Ha az elemek pozitív és negatív pólusa egy fémtárgy miatt véletlenül összeér, akkor az hőt termel, és csökken az elem élettartama.
- Amikor hosszú ideig nem használja a készüléket, akkor az elemek folyásának és a készülék korróziójának elkerülése érdekében távolítsa el az elemeket.

Használat

- Ne hagyja a készüléket hőforrások közelében vagy olyan helyen, ahol közvetlen napsugárzásnak, homok, por, nedvesség, eső, mechanikus ütés, vibráció hatásának van kitéve, vagy zárt légtérű gépkocsiban.
- Ne használjon 90 percnél hosszabb kazettákat, csak ha feltétlenül szükséges.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor használat elott egy pár percre állítsa lejátszási üzemmódba, hogy felmelegedjen.

A fejhallgtóval/fülhallgatóval kapcsolatban

Közlekedésbiztonság

Ne használja a fejhallgatót/fülhallgatót autóvezetés, kerékpározás vagy valamely gépjármű működtetése közben. Ez közlekedési veszélyhelyzetet okozhat és bizonyos országokban nem megengedett. Séta, gyaloglás közben, különösen gyalogátkelő helyen a fejhallgató/fülhallgató túlzott hangerőn történő hallgatása szintén veszélyes lehet.
Ilyen helyzetekben fokozott figyelem, vagy a készülék kikapcsolása szükséges.

A halláskárosodás elkerülése

Ne használja a fejhallgatót/fülhallgatót túlzott hangerőn. A hallásszakértők nem tanácsolják a folyamatos, nagy hangerőn történő zenehallgatást. Ha fülcsengést tapasztal, csökkentse a hangerőt, vagy kapcsolja ki a készüléket.

Legyen tekintettel másokra!

Hallgassa a készüléket mérsékelt hangerőn. Így hallja a külvilág hangjait és nem zavarja környezetét sem.

Karbantartás

- A lejátszófejet és a szalag útvonalát minden 10 órányi használat után tisztítsa meg kereskedelmi forgalomban kapható tisztítófolyadékba mártott vattapálcikával.
- A készülék külsejét vízzel megnedvesített puha ruhával tisztítsa meg. Ne használjon alkoholt, benzint, higítót.
- Időnként tisztítsa meg a fejhallgató/fülhallgató és a távirányító csatlakozóit is.

Polski

Przygotowanie

Aby włożyć baterię A

1 Przesuń przełącznik OPEN, aby otworzyć kieszeń kasety.
2 Zwolnij zatrzask, aby otworzyć pokrywę komory baterii. Włóż suchą baterię R6 (rozmiar AA), zwracając uwagę na właściwe położenie biegunów.

Uwaga

- W celu uzyskania maksymalnej wydajności zaleca się stosowanie baterii alkalicznych firmy Sony.

Kiedy wymieniać baterię B

Wymień baterię na nową, kiedy zgaśnie lampka BATT.

Uwaga

- Po wymianie baterii, ustawienia przycisków FUNCTION i SOUND zostaną skasowane.

Odtwarzanie kasety

1 Jeśli funkcja HOLD jest włączona, przesuń suwak HOLD w kierunku przeciwnym do wskazywanego przez strzałkę, aby odblokować panel sterowania.
2 Włóż kasetę i wciśnij przycisk ◀▶•REPEAT.
Za pomocą regulatora głośności VOL ustaw głośność.

Aby	Naciśnij przycisk
Przełączyć odtwarzanie na drugą stronę	◀▶•REPEAT w czasie odtwarzania
Zatrzymać odtwarzanie	■
Szybko przewinąć do przodu	FF po zatrzymaniu
Cofnąć taśmę	REW po zatrzymaniu
Powtórzyć aktualnie odtwarzany utwór (funkcja Repeat Single Track)	◀▶•REPEAT w czasie odtwarzania przez jedna sekunda lub więcej *Aby zatrzymać powtarzanie pojedynczego utworu, naciśnij ten przycisk ponownie.*
Odtworzyć następny utwór/ kolejne 9 utworów od początku (AMS*)	FF w czasie odtwarzania raz/wielokrotnie
Odtworzyć aktualny utwór/poprzednie 8 utworów od początku (AMS*)	REW w czasie odtwarzania raz/ wielokrotnie
Odtworzyć drugą stronę od początku (funkcja Skip Reverse)	FF po zatrzymaniu przez jedna sekunda lub więcej
Odtworzyć tę samą stronę od początku (funkcja Rewind Auto Play)	REW po zatrzymaniu przez jedna sekunda lub więcej

* Automatyczny czujnik dźwięku

Korzystanie z innych funkcji

Regulacja trybu odtwarzania

Przytrzymując przycisk FUNCTION, naciśnij przycisk FF. W czasie, gdy wciśnięty jest przycisk FUNCTION, świeci się lampka BL SKIP/⟲.
Obie strony kasety są odtwarzane wielokrotnie (tryb ⟲), a po natrafieniu na niezapisane miejsce taśma zostanie szybko przewinięta do przodu, aż do początku następnego utworu.

Aby anulować tryb BL SKIP/⟲, przytrzymaj przycisk FUNCTION, a następnie naciśnij przycisk FF. Lampka BL SKIP/⟲ zgaśnie.
Obie strony kasety odtwarzane są jeden raz (jeśli zaczniesz odtwarzać kasetę od odwrotnej strony (spodniej w stosunku do pokrywy), odegrana zostanie tylko ta strona).

Funkcja ochrony słuchu (AVLS)

Kiedy włączona jest funkcja AVLS (Automatic Volume Limiter System - system automatycznego ograniczenia głośności), maksymalna głośność jest ograniczona w celu ochrony słuchu użytkownika.

Przytrzymując przycisk FUNCTION, naciśnij przycisk REW. W czasie, gdy wciśnięty jest przycisk FUNCTION, świeci się lampka AVLS.
Aby anulować funkcję AVLS, przytrzymując przycisk FUNCTION, naciśnij przycisk REW. Lampka AVLS zgaśnie.

Uwagi dotyczące przycisku FUNCTION

- Po naciśnięciu przycisku FUNCTION zacznie świecić lampka LED pokazująca aktualny tryb pracy.
- Po naciśnięciu przycisku FUNCTION w celu przejścia do trybu funkcji usłyszysz krótki dźwięk. Gdy ponownie naciśniesz przycisk FUNCTION, usłyszysz dwa krótkie dźwięki.

Uwydatnianie basów

Naciśnij przycisk SOUND. Przy każdym przyciśnięciu przycisku, tryb SOUND zmienia się jak niżej.

NORM (normal): wyłączone
↓ Krótki sygnał
MB (Mega bass): uwydatnia basy
↓ Długi sygnał
GRV (Groove): uwydatnia głębokie basy
Dwa krótkie sygnały

Uwagi

- Jeśli w trybie "GRV" dźwięk jest zniekształcony, zmniejsz poziom głośności urządzenia lub wybierz inny tryb.
- Uwydatnienie basów może nie dać większych rezultatów, jeśli poziom głośności jest ustawiony zbyt wysoko.

Blokowanie przycisków — funkcja HOLD

Przesuń przełącznik HOLD w kierunku pokazywanym przez strzałkę, aby zablokować przyciski.

Środki ostrożności

O bateriach

- Nie przechowuj suchych baterii z monetami lub innymi metalowymi obiektami. Może to spowodować rozgrzanie baterii, gdy dodatni i ujemny koniec baterii zostaną przypadkowo połączone metalowym obiektem.
- Gdy Walkman nie będzie używany przez dłuższy czas, usuń baterie w celu ochrony przed wyciekiem elektrolitu i korozją.

Podczas obsługi

- Nie pozostawiaj niniejszego zestawu w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośrednie światło słoneczne, nadmiernie zakurzonych, zapiaszczonych lub wilgotnych, narażonych na deszcz lub wstrząsy mechaniczne ani w samochodzie z zamkniętymi oknami.
- Nie wolno używać kaset o czasie odtwarzania większym niż 90 minut, za wyjątkiem odtwarzania ciągłego w trybie "long play".
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, ustaw je po włączeniu w tryb odtwarzania, aby rozgrzało się przez parę minut przed rozpoczęciem pracy.

O słuchawkach/słuchawkach wkładanych do małżowiny usznej

Bezpieczeństwo na drodze

Nie używaj słuchawek/słuchawek wkładanych do małżonwiny usznej gdy prowadzisz samochód, jedziesz na rowerze lub prowadzisz jakikolwiek pojazd mechaniczny. Słuchanie muzyki może spowodować niebezpieczeństwo i jest niedozwolone w niektórych okolicach. Słuchanie muzyki przez słuchawki/ słuchawki wkładane do małżowiny usznej z dużą głośnością może być również niebezpieczne gdy spacerujesz, szczególnie podczas przechodzenia przez ulicę.
Powinieneś być bardzo ostrożny lub zaprzestać słuchania w potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach.

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu

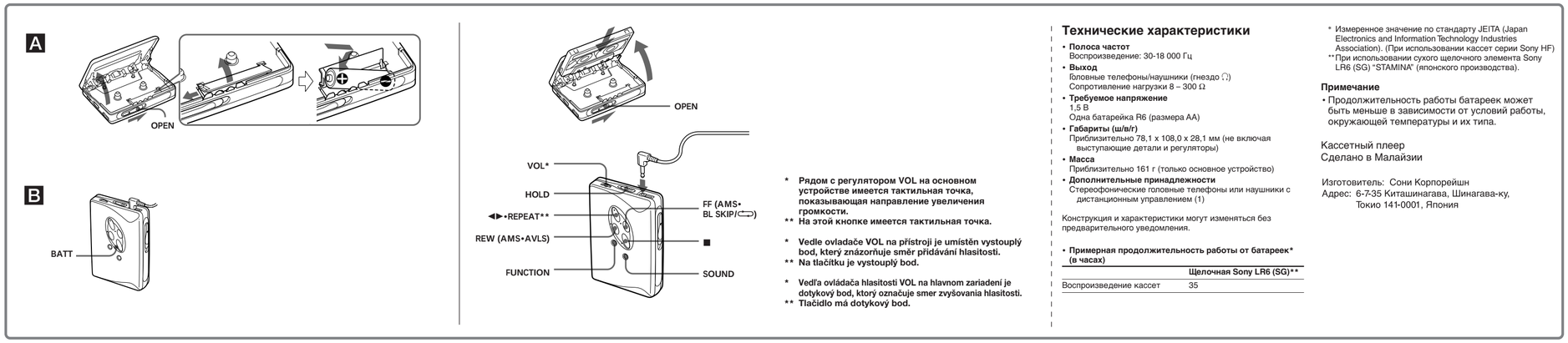
Nie słuchaj muzyki przez słuchawki/słuchawki wkładane do małżowiny usznej z dużą głośnością. Specjaliści w dziedzinie słuchu odradzają ciągłego, głośnego i długotrwałego słuchania muzyki. Jeśli doświadczysz dzwonienia w uszach, zmniejsz poziom głośności lub zakończ słuchanie.

Troska o innych

Utrzymuj głośność na umiarkowanym poziomie. Pozwoli Ci to słyszeć odgłosy z otoczenia i świadczy o trosce o innych wokół Ciebie.

Konserwacja

- Głowicę magnetofonu oraz ścieżkę przesuwu taśmy należy oczyścić za pomocą bawełnianego wacika i dostępnego w sprzedaży środka czyszczącego po każdych 10 godzinach użytkowania.
- Do czyszczenia obudowy należy użyć miękkiej szmatki lekko zwilżonej wodą.Nie używaj alkoholu, benzyny ani rozcieńczalników.
- Co pewien czas czyść wtyk słuchawek/słuchawej wkładanych do małżowiny usznej.



* **Рядом с регулятором VOL на основном устройстве имеется тактильная точка, показывающая направление увеличения громкости.**
** **На этой кнопке имеется тактильная точка.**

* **Vedle ovladače VOL na přístroji je umístěn vystouplý bod, který znázorňuje směr přidávání hlasitosti.**
** **Na tlačítku je vystouplý bod.**

* **Vedľa ovládača hlasitosti VOL na hlavnom zariadení je dotykový bod, ktorý označuje smer zvyšovania hlasitosti.**
** **Tlačidlo má dotykový bod.**

Технические характеристики

- **Полоса частот**
  Воспроизведение: 30-18 000 Гц
- **Выход**
  Головные телефоны/наушники (гнездо ∩)
  Сопротивление нагрузки 8 – 300 Ω
- **Требуемое напряжение**
  1,5 В
  Одна батарейка R6 (размера AA)
- **Габариты (ш/в/г)**
  Приблизительно 78,1 x 108,0 x 28,1 мм (не включая выступающие детали и регуляторы)
- **Масса**
  Приблизительно 161 г (только основное устройство)
- **Дополнительные принадлежности**
  Стереофонические головные телефоны или наушники с дистанционным управлением (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

- **Примерная продолжительность работы от батареек* (в часах)**

	Щелочная Sony LR6 (SG)**
Воспроизведение кассет	35

* Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (При использовании кассет серии Sony HF)
** При использовании сухого щелочного элемента Sony LR6 (SG) "STAMINA" (японского производства).

Примечание

- Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и их типа.

Кассетный плеер
Сделано в Малайзии

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку,
Токио 141-0001, Япония

Русский

Подготовка

Установка батарейки A

1. Сдвиньте рычажок OPEN, чтобы открыть отсек для кассеты.
2. Расфиксируйте защелку, чтобы открыть крышку отделения для батареек, затем вставьте сухую батарейку R6 (размера AA), соблюдая полярность.

Примечание

- Для максимальной эффективности рекомендуется использовать щелочную батарейку фирмы Sony.

Когда необходимо заменять батарейку B

Батарейку следует заменить, когда погаснет индикатор BATT.

Примечание

- После замены батарейки установки кнопок FUNCTION и SOUND будут удалены.

Воспроизведение кассеты

1. Если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в противоположном стрелке направлении, чтобы разблокировать органы управления.
2. Вставьте кассету и нажмите ◄►•REPEAT.
   Отрегулируйте звук с помощью регулятора VOL.

Чтобы	Нажмите
переключить воспроизведение на другую сторону	◄►•REPEAT во время воспроизведения
остановить воспроизведение	■
перемотать вперед	FF во время остановки
перемотать назад	REW во время остановки
повторить текущую композицию (функция Повторение одной композиции)	◄►•REPEAT на одну секунду или более во время воспроизведения *Для остановки воспроизведения одной композиции нажмите ее еще раз.*
воспроизвести следующую композицию/ последующие 9 композиций от начала (AMS*)	FF один раз/несколько раз во время воспроизведения
воспроизвести текущую композицию/ предыдущие 8 композиций от начала (AMS*)	REW один раз/ несколько раз во время воспроизведения
воспроизвести другую сторону с начала (функция Пропуск реверса)	FF на одну секунду или более во время воспроизведения
воспроизвести ту же сторону с начала (функция Авто-воспроизведения с перемоткой)	REW на одну секунду или более во время остановки

* Автоматический музыкальный сенсор

Использование других функци

Регулировка режима воспроизведения

Удерживая нажатой кнопку FUNCTION, нажмите кнопку FF. Пока нажата кнопка FUNCTION будет гореть индикатор BL SKIP/⊂⊃.
По очереди циклически будут воспроизводиться обе стороны кассеты (режим ⊂⊃), а при нахождении незаписанного участка лента будет перематываться до следующей композиции.

Для выхода из режима BL SKIP/⊂⊃ нажмите и удерживайте кнопку FUNCTION, затем нажмите кнопку FF. Индикатор BL SKIP/⊂⊃ погаснет. Обе стороны кассеты воспроизводятся по одному разу (если воспроизведение начато с обратной стороны (противоположной крышке), будет воспроизводиться только эта сторона).

Защита слуха (AVLS)

Если включена система AVLS (Automatic Volume Limiter System – автоматический ограничитель громкости), то увеличение громкости сверх определенного максимального уровня не допускается, чтобы не повредить Ваш слух.

Удерживая нажатой кнопку FUNCTION, нажмите кнопку REW. Загорится индикатор AVLS.
Для выхода из режима AVLS нажмите REW, удерживая нажатой кнопку FUNCTION. Индикатор AVLS погаснет.

Кнопка FUNCTION

- При нажатии кнопки FUNCTION загорится индикатор, показывающий текущий режим.
- При нажатии кнопки FUNCTION для входа в режим функции, будет слышен короткий звуковой сигнал, при повторном нажатии кнопки FUNCTION для выхода из режима будут слышны два коротких звуковых сигнала.

Усиление басов

Нажмите кнопку SOUND. При каждом нажатии данной кнопки режим SOUND изменяется, как показано ниже.

NORM (обычный): выкл
↓ короткий звуковой сигнал
MB (Мега бас): усиливает басы
↓ долгий звуковой сигнал
GRV (Супервзвучание): усиливает более низкие басовые частоты
два коротких звуковых сигнала

Примечания

- Если звук искажается в режиме "GRV", уменьшите громкость на основном устройстве или выберите другой режим.
- Усиление басов может быть незаметно, если уровень громкости звука слишком высокий.

Блокировка органов управления — функция HOLD

Передвиньте рычажок HOLD в направлении, указанном стрелкой, чтобы заблокировать органы управления.

Предосторожности

О батарейках

- Не носите сухие батарейки вместе с монетами или другими металлическими предметами. При случайном соединении положительных отрицательных полюсов батареек с металлическим предметом возможно выделение тепла.
- Если Вы длительное время не собираетесь использовать Walkman, извлеките батарейки, чтобы предотвратить повреждение, вызванное утечкой батарей и коррозией.

Обращение с устройством

- Не оставляйте аппарат там, где вблизи находятся источники тепла или в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерного запыления или песка, влаги, дождя, механических ударов, или в машине с закрытыми окнами.
- Не используйте кассеты продолжительностью более 90 минут, кроме как для длительного непрерывного воспроизведения.
- Если устройство длительное время не использовалось, сначала переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут.

О головных телефонах/наушниках

Дорожная безопасность

Не используйте головные телефоны/наушники во время вождения автомобиля, велосипеда или управления любым транспортным средством с мотором. Это может создать опасность дорожно-транспортного происшествия и в некоторых областях является противозаконным. Также будет потенциально опасным воспроизведение через Ваши головные телефоны/наушники на высокой громкости во время хождения, особенно на пешеходных переходах. Вы должны быть предельно осторожны или прекращать использование в потенциально опасных ситуациях.

Предотвращение повреждения слуха

Не используйте головные телефоны/наушники на высокой громкости. Слуховые эксперты советуют избегать непрерывного, громкого и продолжительного воспроизведения. Если Вы почувствуете звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите использование.

Забота о других

Поддерживайте громкость на среднем уровне. Это позволит Вам слышать окружающие звуки и быть внимательным по отношению к людям вокруг Вас.

Уход за аппаратом

- Чистите головку и соприкасающиеся с лентой детали с помощью ватного тампона и имеющейся в продаже очищающей жидкости после каждых 10 часов работы.
- Для чистки корпуса используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой. Не следует пользоваться для этого спиртом, бензином или разбавителем.
- Периодически чистите разъемы головных телефонов/ наушников и пульта дистанционного управления.

Česky

Příprava

Vložení baterie A

1. Posunutím přepínače OPEN otevřete přihrádku na kazetu.
2. Uvolněním páčky otevřete kryt bateriového prostoru a vložte se správnou polaritou jednu baterii typu R6 (velikost AA).

Poznámka

- Maximálního výkonu dosáhnete použitím alkalické baterie Sony.

Výměna baterie B

Výměnu baterie za novou je třeba provést, jakmile zhasne indikátor BATT.

Poznámka

- Po výměně baterie budou vymazána nastavení tlačítek FUNCTION a SOUND.

Přehrávání kazety

1. Je-li zapnuta funkce HOLD, odemkněte ovládací prvky posunutím přepínače HOLD proti směru šipky.
2. Vložte kazetu a stiskněte tlačítko ◄►•REPEAT.
   Nastavte hlasitost ovladačem VOL.

Funkce	Tlačítko
Přepnutí na přehrávání druhé strany	◄►•REPEAT během přehrávání
Zastavení přehrávání	■
Převinutí dopředu	FF během zastavení
Převinutí dozadu	REW během zastavení
Opakování aktuální stopy (funkce Opakování jedné stopy)	◄►•REPEAT stisknout nejméně na 1 sekundu během přehrávání *Chcete-li ukončit opakování, stiskněte tlačítko znovu.*
Přehrávání další stopy/ následujících 9 stop od začátku (AMS*)	FF stisknout jednou či opakovaně během přehrávání
Přehrávání aktuální stopy/předchozích 8 stop od začátku (AMS*)	REW stisknout jednou či opakovaně během přehrávání
Přehrávání další strany od začátku (funkce Přechod na přehrávání druhé strany)	FF stisknout nejméně na 1 sekundu během zastavení
Přehrávání stejné strany od začátku (funkce Automatické přehrávání po převinutí)	REW stisknout nejméně na 1 sekundu během zastavení

* Senzor automatického výběru hudby

Použití dalších funkcí

Úprava režimu přehrávání

Držte stisknuté tlačítko FUNCTION a současně stiskněte tlačítko FF. Indikátor BL SKIP/⊂⊃ bude svítit, dokud bude stisknuté tlačítko FUNCTION.
Obě strany kazety se přehrávají opakovaně (režim ⊂⊃) a je-li na kazetě prázdné místo, převine se na další skladbu.

Chcete-li zrušit režim BL SKIP/⊂⊃, podržte stisknuté tlačítko FUNCTION a poté stiskněte tlačítko FF. Indikátor BL SKIP/⊂⊃ zhasne. Obě strany kazety budou přehrány jednou (začnete-li přehrávat od druhé strany (opačně směrem ke krytu),bude přehrána pouze tato strana).

Ochrana sluchu (funkce AVLS)

Aktivací funkce AVLS (Systém automatického omezení hlasitosti) bude hlasitost s ohledem na Váš sluch automaticky omezena.
Držte stisknuté tlačítko FUNCTION a současně stiskněte tlačítko REW. Rozsvítí se indikátor AVLS.
Chcete-li zrušit funkci AVLS, držte stisknuté tlačítko FUNCTION a současně stiskněte tlačítko REW. Indikátor AVLS zhasne.

Poznámky týkající se tlačítka FUNCTION

- Je-li stisknuto tlačítko FUNCTION, bude platný režim označen rozsvícením indikátoru LED.
- Jakmile zadáte funkční režim stisknutím tlačítka FUNCTION, zazní krátký zvukový signál, a jakmile režim opětovným stisknutím tlačítka FUNCTION zrušíte, zazní dva krátké zvukové signály.

Zvýraznění basů

Stiskněte tlačítko SOUND. Při každém stisknutí tlačítka se změní režim SOUND viz níže.

NORM (normální): vypnuto
↓ krátký zvukový signál
MB (Mega Bass): zvýraznění basů
↓ dlouhý zvukový signál
GRV (Groove): zvýraznění suprabasů
dva krátké zvukové signály

Poznámky

- Je-li zvuk v režimu "GRV" zkreslený, snižte hlasitost na přístroji nebo vyberte jiný režim.
- Je-li hlasitost příliš silná, efekt zvýraznění basů nebude příliš výrazný.

Zamknutí ovládacích prvků — funkce HOLD

Ovládací prvky zamknete posunutím přepínače HOLD ve směru šipky.

Bezpečnostní opatření

K bateriím

- Nenoste baterie spolu s mincemi a jinými kovovými předměty. Při náhodném spojení kladného a záporného pólu baterie kovovým předmětem by mohlo dojít ke zkratu.
- Pokud přehrávač delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie. Zabráníte tak případnému poškození přístroje způsobenému vytečením elektrolytu nebo korozí.

Používání

- Přístroj neschovejte v blízkosti topných těles či na místech vystavených přímému slunci; chraňte jej před prachem, pískem, před nadměrnou vlhkostí, deštěm a před mechanickými otřesy. Rovněž jej neschovejte ve voze se zavřenými okny.
- Nepoužívejte kazety delší než 90 minut s výjimkou dlouhého nepřerušovaného přehrávání.
- Pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali, zapněte ho před opětovným používáním na několik minut v režimu přehrávání, aby se zahřál.

Ke sluchátkám přes hlavu/do uší

Bezpečnost na silnici

Sluchátka přes hlavu/do uší nepoužívejte při řízení auta či jiného motorového vozidla ani při jízdě na kole. Mohli byste zapříčinit rizikovou dopravní situaci a navíc je to v některých oblastech protizákonné. Potenciálnímu nebezpečí se vystavujete i nastavením příliš hlasitosti ve sluchátkách přes hlavu/do uší při chůzi, zejména na přechodech pro chodce. Možnému riziku předejdete mimořádně zvýšenou opatrností, eventuelně vypnutím přístroje.

Prevence poškození sluchu

Ve sluchátkách přes hlavu/do uší nenastavujte nadměrnou hlasitost. Ušní specialisté varují před nepřetržitým, hlučným a dlouhotrvajícím přehráváním. Pokud vám začne zvonit v uších, ztlumte hlasitost nebo přístroj vypněte.

Ohled na druhé

Hlasitost nastavujte v umírněném rozsahu. Tak budete moci vnímat okolní zvuky a zároveň nebudete rušit lidi ve vaší blízkosti.

Údržba

- Očistěte hlavu a dráhu pásky smotkem vaty navlhčeným v čisticím roztoku po každých 10 hodinách použití.
- K očistění vnitřkxu přístroje používejte měkký hadřík navlhčený ve vodě. Nepoužívejte alkohol, benzin ani ředidla.
- Čistěte náhlavní sluchátka i sluchátka do uší a zástrčky pro dálkový ovladač pravidelně.

Slovensky

Príprava

Vloženie batérií A

1. Posunutím prepínača OPEN otvorte dvierka kazetového priestoru.
2. Uvoľnením poistky otvorte kryt priestoru pre batérie a vložte batériu typu R6 (veľkosti AA), pričom dbajte na ich správnu polaritu.

Poznámka

- Pre maximálny výkon odporúčame použitie alkalických batérií značky Sony.

Kedy vymeniť batériu B

V prípade, že zhasne indikátor BATT, vymeňte batériu za novú.

Poznámka

- Po výmene batérie budú vymazané nastavenia tlačidiel FUNCTION a SOUND.

Prehrávanie pásky

1. Ak je funkcia HOLD zapnutá, posunutím prepínača HOLD ju vypnite.
2. Vložte kazetu a stlačte tlačidlo ◄►• REPEAT.
   Nastavte hlasitosť pomocou ovládacieho prvku VOL.

Ak chcete	Stlačte
prepnúť prehrávanie na druhú stranu	počas prehrávania tlačidlo ◄►•REPEAT
zastaviť prehrávanie	■
previnúť rýchlo dopredu	počas zastavenia tlačidlo FF
previnúť	počas zastavenia tlačidlo REW
zopakovať aktuálnu skladbu (funkcia Opakovanie skladby (Repeat Single Track))	počas prehrávania na jednu sekundu alebo viac tlačidlo ◄►•REPEAT *Ak chcete zastaviť opakovanie skladby, stlačte tlačidlo znova.*
prehrať nasledujúcu skladbu alebo nasledujúcich 9 skladieb od začiatku pásky (AMS*)	počas prehrávania raz alebo opakovane tlačidlo FF
prehrať aktuálnu alebo predchádzajúcich 8 skladieb od začiatku pásky (AMS*)	počas prehrávania raz alebo opakovane tlačidlo REW
prehrať druhú stranu od začiatku (funkcia Preskočiť a obrátiť (Skip Reverse))	počas prehrávania na jednu sekundu alebo viac tlačidlo FF
prehrať tú istú stranu od začiatku (funkcia Automatické prehrávanie s previnutím)	počas zastavenia na jednu sekundu alebo viac tlačidlo REW

* Automatické vyhľadávanie skladieb

Používanie ďalších funkcií

Prispôsobenie režimu prehrávania

Podržte tlačidlo FUNCTION a súčasne stlačte tlačidlo FF. Pokiaľ bude stlačené tlačidlo FUNCTION, bude svietiť indikátor BL SKIP/⊂⊃.
Obidve strany pásky sa prehrávajú opakovane (režim ⊂⊃) a ak sa medzi stopami nachádza voľné miesto, páska sa previnie na nasledujúcu stopu.

Ak chcete zrušiť režim BL SKIP/⊂⊃, stlačte tlačidlo FUNCTION a súčasne stlačte tlačidlo FF. Indikátor BL SKIP/⊂⊃ potom zhasne. Obidve strany pásky sa prehrajú jedenkrát (ak začnete prehrávať na opačnej strane (na strane odvrátenej od krytu), prehrávaná bude iba táto strana).

Prevencia poškodenia sluchu (AVLS)

Ak zapnete funkciu AVLS (Systém automatického obmedzovania hlasitosti - Automatic Volume Limiter System), v záujme ochrany vášho sluchu bude maximálna hlasitosť obmedzená.

Počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačte tlačidlo REW.
Rozsvieti sa indikátor AVLS.
Funkciu AVLS vypnete, ak počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačíte tlačidlo REW. Indikátor AVLS zhasne.

Poznámky k tlačidlu FUNCTION

- Ak je stlačené tlačidlo FUNCTION, indikátor LED zobrazí aktuálny režim.
- Ak pri zadávaní režimu funkcií podržíte stlačené tlačidlo FUNCTION, budete počuť krátke pípnutie. Ak potom znova stlačíte tlačidlo FUNCTION pri jeho zrušení, budete počuť dve krátke pípnutia za sebou.

Zvýraznenie basov

Stlačte tlačidlo SOUND. Každým stlačením tlačidla sa režim SOUND zmení tak, ako je to uvedené nižšie.

NORM (normálne): vypnutá
↓ krátke pípnutie
MB (Mega bass): zvýrazní basy
↓ dlhé pípnutie
GRV (Groove): zvýrazní hlbšie basy
dve krátke pípnutia

Poznámky

- Ak je zvuk v režime "GRV" skreslený, znížte hlasitosť hlavného zariadenia alebo vyberte iný režim.
- Pri príliš vysokej hlasitosti nemusí mať zvýraznenie basov požadovaný účinok.

Zamknutie ovládacích prvkov — funkcia HOLD

Posunutím prepínača HOLD v smere šípky uzamknete ovládacie prvky.

Odporúčania

Batérie

- Batérie neprenášajte spolu s mincami alebo inými kovovými predmetmi. Ak kladné a záporné póly batérií prídu náhodne do styku s kovovými predmetmi, môže dôjsť k vytváraniu tepla.
- Ak kazetový prehrávač nechcete používať dlhšiu dobu, odporúča sa batérie vybrať, aby nedošlo k jeho poškodeniu vyliatím batérií alebo ich koróziou.

Manipulácia

- Nenechávajte zariadenie na miestach blízko zdrojov tepla alebo tam, kde by mohli byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, prachu, piesku, vlhkosti, dažďu alebo mechanickému poškodeniu alebo v aute so zatvorenými oknami.
- Nepoužívajte kazety dlhšie ako 90 minút, s výnimkou dlhých, nepretržitých prehrávaní.
- Ak zariadenie nebolo dlhšiu dobu použité, pred vložením pásky ho na niekoľko minút nastavte do režimu prehrávania, aby sa zohrialo pred opakovaným použitím.

Slúchadlá

Bezpečnosť premávky

Pri riadení auta, bicykla alebo iného dopravného prostriedku nepoužívajte slúchadlá. Môže to spôsobiť dopravnú kolíziu a v určitých oblastiach je používanie slúchadiel v premávke proti predpisom. Pri nastavenej vysokej hlasitosti môže byť nebezpečné i používanie slúchadiel počas prechádzania cez prechod na rušných uliciach.
V prípadných nebezpečných situáciách by ste mali použitie slúchadiel obmedziť, prípadne dodržiavať maximálnu obozretnosť.

Prevencia poškodenia sluchu

Nepoužívajte slúchadlá pri vysokej hlasitosti. Odborní ušní lekári varujú pred nepretržitým, hlasným a dlhotrvajúcim prehrávaním. Ak počujete zvonenie v ušiach, znížte hlasitosť alebo prerušte prehrávanie.

Ohľaduplnosť k iným

Udržujte hlasitosť na rozumnej úrovni. To vám umožní vnímať okolité zvuky a budete ohľaduplní k ostatným ľuďom.

Údržba

- Po každých 10 hodinách používania vyčistite hlavu a dráhu pásky vatovým tampónom a bežne dostupným rozpúšťadlom.
- Na čistenie vonkajšieho obalu používajte mäkkú látku jemne navlhčenú vodou. Nepoužívajte alkohol, benzín ani riedidlo.
- Pravidelne čistite slúchadlá a zástrčky diaľkového ovládača.